

ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ‘ΩΡΙΜΩΝ’

ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

Bildung älterer Arbeitnehmer

Kassandra Teliopoulos
IEKEP

06/03/06

ΜΕΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΚΛΕΙΔΙΑ

Einige Gedankenansätze

- ΣΤΙΣ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΧΩΡΕΣ ΜΕΛΗ ΤΗΣ Ε.Ε. ΜΕΓΑΛΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ ΔΕΝ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ ΣΕ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ (ΤΟ ΠΟΣΟΣΤΟ 5-8,5% ΓΙΑ ΑΤΟΜΑ ΑΝΩ ΤΩΝ 45 ΕΤΩΝ)
- *In den meisten Ländern der EU nehmen ältere Arbeitnehmer an Bildungsprogrammen nicht teil (5-8,5% der über 45-jährigen).*
- Σύμφωνα με τη στρατηγική της Λισαβώνας το ποσοστό αυτό πρέπει να αυξηθεί σημαντικά (12,5%)
- *Gemäß der Lissabon-Strategie muss dieser Prozentsatz entschieden erhöht werden (12,5%).*

ΜΕΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΚΛΕΙΔΙΑ

Einige Gedankenansätze

□ Η Ελλάδα είναι μια χώρα που το ποσοστό συμμετοχής των ώριμων εργαζόμενων στην κατάρτιση είναι χαμηλότερο από τον Ευρωπαϊκό μέσο όρο (της τάξεως του 4%)

□ *In Griechenland ist der Prozentsatz der älteren Arbeitnehmer, die an Bildungsmaßnahmen teilnehmen, noch geringer als der europäische Durchschnitt.*

ΜΕΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΚΛΕΙΔΙΑ

Einige Gedankenansätze

□ Γιατί συμβαίνει αυτό; Γιατί, ενώ προσφέρονται ευκαιρίες κατάρτισης, οι ώριμοι εργαζόμενοι είναι απρόθυμοι να συμμετάσχουν;

□ *Warum ist das so? Etwa weil, obwohl Bildungsmöglichkeiten geboten werden, ältere Arbeitnehmer nicht Willens sind, daran teilzunehmen?*

Εργαστήριο Ενδυνάμωσης Werkstatt zur Ermutigung

- Στις 11/11/2005, στο πλαίσιο του Σχεδίου AWISE πραγματοποιήθηκε ένα εργαστήριο όπου συμμετείχαν «ωριμοί» εργαζόμενοι, εκπρόσωποι επιμελητηρίων, κοινωνικών εταίρων και εμπειρογνώμονες
- *Am 11.11.2005 ist im Rahmen von AWISE eine Werkstatt entstanden, wo ältere Arbeitnehmer, Kammervertreter, Beamte sozialer Stellen sowie weitere Experten beteiligt waren.*

Εργαστήριο Ενδυνάμωσης Werkstatt zur Ermutigung

- **Θέματα προς συζήτηση:**
- ***Diskussionspunkte***
 1. **Γιατί οι ώριμοι εργαζόμενοι είναι απρόθυμοι να συμμετάσχουν σε προγράμματα κατάρτισης;**
 1. ***Warum sind ältere Arbeitnehmer nicht Willens, an Bildungsprogrammen teilzunehmen?***
 2. **Τι πρέπει να γίνει για να αυξηθεί η συμμετοχή τους στη δια βίου μάθηση;**
 2. ***Was muss geschehen, damit ihre Teilnahme an den Bildungsmaßnahmen erhöht wird?***

Γιατί οι ώριμοι εργαζόμενοι είναι απρόθυμοι να συμμετάσχουν σε προγράμματα κατάρτισης;

Warum sind ältere Arbeitnehmer nicht Willens, an Bildungsprogrammen teilzunehmen?

Τα κυριότερα αποτελέσματα:

Die wichtigsten Ergebnisse:

- ***Τα προγράμματα είναι μεγάλης διάρκειας και το κυριότερο δεν ανταποκρίνονται στις ανάγκες των εργαζομένων αλλά ούτε της επιχείρησης***
- ***Die Programme sind von längerer Dauer und sind weder auf die Bedürfnisse der Arbeitnehmer noch der Arbeitgeber ausgerichtet.***
- ***Η παρακολούθηση ενός προγράμματος κατάρτισης δεν οδηγεί σε βελτίωση της επαγγελματικής θέσης ή/και του μισθού του εργαζόμενου***
- ***Die Teilnahme eines Bildungsprogramms führt nicht zur Verbesserung der beruflichen Position oder/und des Einkommens.***

Γιατί οι ώριμοι εργαζόμενοι είναι απρόθυμοι να συμμετάσχουν σε προγράμματα κατάρτισης;

Warum sind ältere Arbeitnehmer nicht Willens, an Bildungsprogrammen teilzunehmen?

Τα κυριότερα αποτελέσματα:

Die wichtigsten Ergebnisse:

- **Οι αποκτώμενες γνώσεις και δεξιότητες δεν πιστοποιούνται γιατί δεν υπάρχει μηχανισμός πιστοποίησης επαγγελματικών δεξιοτήτων**
- ***Die erworbenen Kenntnisse werden nicht bescheinigt, weil kein Mechanismus zur Bescheinigung beruflicher Fähigkeit besteht.***
- **Οι εργοδότες δεν έχουν κουλτούρα κατάρτισης**
- ***Die Arbeitgeber kennen keine Bildungstradition.***
- **Οι αρχές κατάρτισης ενηλίκων δεν εφαρμόζονται με αποτέλεσμα τα προγράμματα να είναι πολύ κουραστικά για τους εργαζόμενους**
- ***Die Programme sind sehr anstrengend für die Arbeitnehmer.***

Τι πρέπει να γίνει για να αυξηθεί η συμμετοχή των 'ώριμων' εργαζόμενων στην κατάρτιση;

Was muss geschehen, damit die Teilnahme älterer Arbeitnehmer an den Bildungsmaßnahmen erhöht wird?

Τα κυριότερα αποτελέσματα:
Die wichtigsten Ergebnisse:

- **Για να δημιουργηθεί μια κουλτούρα εκπαίδευσης οι πρώτοι που πρέπει να καταρτιστούν είναι οι εργοδότες**
- ***Damit eine Bildungstradition entsteht, sind die Arbeitgeber die ersten, die weitergebildet werden müssen.***
- **Τα προγράμματα κατάρτισης πρέπει να είναι σύντομης διάρκειας**
- ***Die Bildungsprogramme müssen von kürzerer Dauer sein.***

Τι πρέπει να γίνει για να αυξηθεί η συμμετοχή των 'ώριμων' εργαζόμενων στην κατάρτιση;

Was muss geschehen, damit die Teilnahme älterer Arbeitnehmer an den Bildungsmaßnahmen erhöht wird?

Τα κυριότερα αποτελέσματα:
Die wichtigsten Ergebnisse:

- ***Τα προγράμματα κατάρτισης πρέπει να εστιάζουν στις ανάγκες των εργαζομένων και της επιχείρησης***
- ***Die Bildungsprogramme müssen den Bedürfnissen und Notwendigkeiten von Arbeitnehmer und Unternehmen entsprechen.***
- ***Οι οργανισμοί κατάρτισης πρέπει να συμβουλεύουν την επιχείρηση ως προς το πώς να αξιοποιήσει τις γνώσεις και δεξιότητες που αποκτήθηκαν***
- ***Die Bildungsorganisationen müssen das Unternehmen beraten hinsichtlich der Verwertung der erworbenen Kenntnisse und Fähigkeiten.***

Τι πρέπει να γίνει για να αυξηθεί η συμμετοχή των ‘ώριμων’ εργαζόμενων στην κατάρτιση;

Was muss geschehen, damit die Teilnahme älterer Arbeitnehmer an den Bildungsmaßnahmen erhöht wird?

Τα κυριότερα αποτελέσματα:

Die wichtigsten Ergebnisse:

- **Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων έχουν ήδη προτείνει τη θεσμοθέτηση «άδειας κατάρτισης»**
- ***Die Arbeitnehmervertreter haben bereits den gesetzlichen Bildungsurlaub vorgeschlagen.***
- **Είναι αναγκαίο να αναπτυχθεί ένας μηχανισμός πιστοποίησης προσόντων**
- ***Die Entwicklung eines Bescheinigungsmechanismus ist notwendig.***
- **Ο ‘ώριμος’ εργαζόμενος χρειάζεται συμβουλευτική υποστήριξη για να αναγνωρίσει την ανάγκη της δια βίου μάθησης και να επιλέγει τα κατάλληλα γι’ αυτόν προγράμματα**
- ***Der ältere Arbeitnehmer braucht eine beratende Unterstützung, damit er die Bildungsnotwendigkeit erkennt und die für ihn geeigneten Programme auswählt.***

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Weiterführende Überlegungen

□ Η δημογραφική γήρανση επιβάλλει την ενεργό γήρανση (active ageing) και κατ' επέκταση την παράταση της επαγγελματικής ζωής των εργαζόμενων

□ *Das demografische Altern verlangt „active ageing“ und die Verlängerung des beruflichen Lebens der Arbeitnehmer.*

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Weiterführende Überlegungen

- Για το λόγο αυτό είναι αναγκαία:
- Aus diesem Grund ist es notwendig,*
 1. Η ευαισθητοποίηση των κοινωνικών εταίρων και της κοινωνίας γενικότερα για το ζήτημα της δημογραφικής γήρανσης και των επιπτώσεων του στο βιοτικό επίπεδο των πολιτών
 1. *dass die sozialen Stellen und die Gesellschaft allgemein für das Problem bzw. die Problemstellung des demografischen Alterns und dessen Auswirkung auf den Lebensstandard der Gesellschaft sensibilisiert werden.*

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Weiterführende Überlegungen

2. Η διερεύνηση των εκπαιδευτικών αναγκών των εργαζόμενων ανά επαγγελματικό κλάδο.
2. *dass die Notwendigkeiten im Bereich Weiterbildung gemäß der einzelnen Branchen untersucht werden.*
- Η ευαισθητοποίηση των ‘ώριμων’ εργαζομένων για την ανάγκη να αναβαθμίσουν τις επαγγελματικές τους δεξιότητες προκειμένου να είναι απασχολήσιμοι.
3. *dass ältere Arbeitnehmer die Notwendigkeit der Weiterbildung einsehen, um ihre beruflichen Fähigkeiten zu verbessern und somit der Arbeitslosigkeit entgegen.*